

# FreshLook®



**GEBRUIKSAANWIJZING - DEZE FOLDER BEVAT BELANGRIJKE GEBRUIKS- EN VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES. LEES ZE AANDACHTIG EN BEWAAR DE FOLDER ZODAT U HEM LATER NOG KAN RAADPLEGEN. CONTACTLENZEN MOETEN ALTIJD WORDEN Aangepast door een CONTACTLENSPECIALIST. VOLG DE AANWIJZINGEN VAN DE CONTACTLENS-SPECIALIST EN DE INSTRUCTIES OP DE VERPAKKING VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN UW CONTACTLENZEN EN ONDERHOUDSPRODUCTEN.**

-----

**BENAMING:**

FreshLook® Colors, FreshLook ColorBlends®, FreshLookDimensions™, FreshLook Radiance™.

**MATERIAAL EN VERPAKKING:**

**FreshLook** zachte contactlenzen bevatten 45% phemfilcon A (met UV-absorberende chromophores) en 55% water.

De lenzen kunnen carbazole violet bevatten.

**FreshLook Colors** en **FreshLook ColorBlends** worden bedrukt in verschillende lagen en met een combinatie van volgende pigmenten: iron oxides, titanium dioxide, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.

**FreshLook Dimensions** hebben een lichtgroene handling tint phthalocyanine green en worden bedrukt in verschillende lagen en met een combinatie van volgende pigmenten: iron oxides, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.

**FreshLook Radiance** lenzen worden bedrukt in verschillende lagen en met een combinatie van volgende pigmenten: een micalaag met iron oxides, een micalaag met titanium dioxide, iron oxide black, phthalocyanine green.

**FreshLook** lenzen worden afgeleverd in afzonderlijke blisterverpakkingen, in een isotonische zoutoplossing met borate buffer. De zoutoplossing **bevat 0,005%** Poloxamer. Ze worden met stoom gesteriliseerd.

Enkel gebruiken indien verpakking en de blisters intact zijn.

#### GEBRUIKSDOEL

**FreshLook** lenzen zijn aangewezen voor overdag dragen voor de optische gezichtscorrectie van personen met gezonde ogen en een lichte mate van astigmatisme dat het gezichtsvermogen niet beïnvloedt.

#### AANBEVOLEN SCHEMA VOOR HET DRAGEN EN DE VERVANGING VAN DE LENZEN

OVERDAG DRAGEN - dagelijkse draagtijd: minder dan 24 uur, niet tijdens de slaap. De draagtijd moet geleidelijk worden verlengd tot de aanbevolen maximumperiode is bereikt. DE LENZEN MOETEN WORDEN UITGENOMEN VOOR HET SLAPENGAAN.

In het belang van de gezondheid van uw ogen, dient het draagschema te worden bepaald door uw contactlensspecialist.

CIBA Vision raadt u aan uw **FreshLook** lenzen iedere maand weg te gooien en te vervangen door een nieuw paar **FreshLook** lenzen.

#### MANIPULATIE VAN UW LENZEN

Uw contactlensspecialist dient u gedetailleerde aanwijzingen te verstrekken voor het inzetten en het uittemen van contactlenzen.

Altid de handen wassen en afdrogen voordat u de contactlenzen aanraakt. **Schud de blisterverpakking zachtjes alvorens ze te openen.** Trek de folie weg. Giet de inhoud van de blister in de palm van uw hand of indien nodig, schuif de lens voorzichtig uit de blister met uw wijsvinger. Let erop dat de lens niet binnenstebuiten zit en dat u de juiste lens voor dat oog heeft. Controleer de lenzen voordat u ze inzet. Zet geen beschadigde lenzen in.

Let erop dat uw handen volledig droog zijn als u de lenzen uittneemt. Knipper meermaals met de ogen. Kijk vervolgens naar boven en schuif de lens op het witte deel van het oog. Verwijder de lens door ze zachtjes tussen duim en wijsvinger te nemen.

Indien een lens op het oog decentreert, sluit het oog en masseer zachtjes het bovenste ooglid, totdat de lens opnieuw gecentreerd zit. Raadpleeg uw contactlensspecialist indien dit probleem aanhoudt.

Gebruik nooit een pincet, zaugnappen, een scherp voorwerp of uw nagels om uw lenzen uit te nemen of ze uit de lenshouder/blisterste halen.

#### ALS U INSLAAPT MET UW LENZEN IN

Indien u ongewild voor een korte periode in slaap valt met uw lenzen in, zullen zich waarschijnlijk geen ongewenste effecten voordoen. Het is wel mogelijk dat de lenzen droog aanvoelen. In de meeste gevallen kunt u dat verhelpen door enkele keren met de ogen te knipperen.

#### HET ONDERHOUD VAN UW LENZEN

- EEN CORRECT ONDERHOUD VAN DE LENZEN IS ESSENTIEEL.
- DESINFECTEER de lenzen, telkens wanneer u ze hebt uitgenomen, om schadelijke kiemen te vernietigen en u van een veilig en comfortabel gebruik van de lenzen te verzekeren.
- Uw contactlensspecialist kan u aanbevelen een afzonderlijke REINIGINGS- en SPOELVLOEISTOF te gebruiken, om ongewenste stoffen van het lensooppervlak te verwijderen. Bovendien is het mogelijk dat uw lenzen regelmatig enzymatisch moeten worden gereinigd om eiwitten te verwijderen.
- Uw contactlensspecialist dient het onderhoudsysteem te kiezen dat het best voor u is geschikt. CIBA Vision beveelt de volgende producten aan voor gebruik met **FreshLook** lenzen:

*Desinfectievloeistoffen op basis van waterstofperoxide:* AOSEPT® PLUS.
*Koude chemische reinigings- en desinfectievloeistoffen:* zoals SOLOCARE AQUA ®.

*Oppervlaktereinerig:* Miraflo®
*Spoelvloeistof:* SoftWear Saline®
*Deproteinisatetabletten:* UNIZYME®
*Bevochtigingsdruppels:* AQuify®

- Vraag het advies van uw contactlensspecialist voordat u andere onderhoudsproducten voor contactlenzen gebruikt.
- Producten van verschillende systemen mogen niet worden afgewisseld of gemengd.
- Gebruik alleen desinfectieproducten voor zachte contactlenzen en volg de aanwijzingen van de fabrikant.
- GEBRUIK GEEN HITTE, NOCH PRODUCTEN VOOR HARDE OF VORMVASTE GASDROOGLAATBARE LENZEN.

#### Neem steeds de volgende voorzorgen:

- De handen altijd wassen, afspoelen en afdrogen voordat u contactlenzen aanraakt.
- De lenzen 's nachts niet in enkel een zoutoplossing bewaren. Zoutoplossingen alleen zullen uw lenzen NIET tegen kiemen en uw ogen NIET tegen infecties beschermen.
- De oplossing in uw lenshouder nooit hergebruiken.
- Nooit oplossingen gebruiken waarvan de vervaldatum is verstreken.
- Spoel uw lenshouder dagelijks spoelen met een steriele zoutoplossing of een verse oplossing van een lensverzorgingsproduct en laat hem, indien van toepassing aan de lucht drogen. Dit helpt vervuiling en ernstig oogletsel te vermijden.
- Vervang geregeld uw lenshouder .

INDIEN U UW LENZEN ENKELE DAGEN NIET MEER HEBT GEDRAGEN, volg dan de instructies voor het onderhoud van de lenzen, en, indien nodig, reinig en desinfecteer ze alvorens ze in te zetten.

#### WANNEER DE LENZEN NIET TE DRAGEN

Contactlenzen dienen niet te worden gedragen bij bepaalde gezondheidstoestanden of omgevingsvoorwaarden.

- Condities die veilig contactlensdragen kunnen belemmeren of verstoren, zijn ondermeer:
  - allergie, ontsteking, infectie, of irritatie in en rond het oog en de oogleden.
  - perioden van zwakkere gezondheid zoals ernstige verkoudheden of griep.
  - het gebruik van sommige geneesmiddelen, inclusief oogmedicatie.
  - ontoereikende traanfilm (droge ogen)
  - uitermate droge of stoffige omgevingen die het dragen van contactlenzen oncomfortabel maken.
- het beoefenen van watersporten, zonder het gebruik van een zwembril.

Raadpleeg uw contactlensspecialist over deze of andere condities.

#### MOGELIJKE PROBLEMEN

Hoewel het dragen van contactlenzen heel wat voordelen biedt, is het mogelijk dat er problemen zouden kunnen opduiken welke aanvankelijk kunnen worden waargenomen als een van de volgende symptomen: Gevoel dat zich iets in het oog bevindt.

- Lens wordt hinderlijk
- Roodheid van de ogen.
- Gevoeligheid voor licht.
- Brandend, prikkend gevoel, jeuk, tranende ogen.
- Verminderde gezichtsscherpte.
- Regenbogen of halo's rond lichten.
- Toenemende oogafscheidingen.
- Ongemak/pijn.
- Ernstige vorm van of blijvend droge ogen.

Indien deze symptomen genegeerd worden zouden ze tot ernstiger complicaties kunnen leiden.

#### WAT INDIEN ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET

Indien één van de bovengenoemde symptomen zich voordoet:

- NEEM DE LENS (LENZEN) ONMIDDELLIJK UIT.**
- Als het ongemak of probleem hiermee ophoudt, onderzoek de lens (lenzen) dan nauwlettend.
- Als de lens (lenzen) op welke manier ook beschadigd is (zijn), zet ze dan NIET opnieuw in: vervang ze door (een) nieuwe lens (lenzen), of raadpleeg uw contactlensspecialist.
- Als er vuildeeltjes, een wimper of een ander vreemd voorwerp aan de lens (lenzen) kleeft, of als het probleem ophoudt en de lens (lenzen) onbeschadigd is (zijn), dan moet u de lens (lenzen) grondig reinigen, spoelen en desinfecteren/neutraliseren, alvorens ze weer in te zetten.
- Indien de bovengenoemde symptomen aanhouden na het uittemen of het opnieuw inzetten van de lens (lenzen), neem de lens (lenzen) dan

**ONMIDDELLIJK** uit, neem dan dadelijk contact op met uw contactlensspecialist. Mogelijk is het probleem toe te schrijven aan een ernstige aandoening zoals een infectie, een hoornvlieszweer (keratitis ulcerosa), vascularisatie van het hoornvlies of iritis. Deze aandoeningen kunnen snel erger worden en kunnen tot blijvend gezichtsverlies leiden. Minder ernstige reacties zoals abrasie, verkleuring van het epitheel en bacteriële conjunctivitis moeten correct worden behandeld om complicaties te voorkomen.

- Occasionele droogheid kan worden tegengegaan door het gebruik van comfort- of bevochtigingsdruppels zoals AQuify®. Raadpleeg uw contactlensspecialist indien de droogheid aanhoudt.
- Als een contactlens kleeft (niet meer beweegt) brengt u verschillende druppels van een bevochtigingsvloeistof aan en wacht u tot de contactlens vrij over het oog beweegt voordat u ze probeert te verwijderen. Als de contactlens blijft kleven, raadpleegt u ONMIDDELLIJK uw contactlensspecialist.

#### AANVULLENDE INFORMATIE:

Het risico op een mogelijk probleem kan verminderd worden door de symptomen te herkennen en de raadgevingen onder "Wat indien zich een probleem voordoet" te volgen. Het is essentieel dat de lenshouder correct wordt gereinigd en regelmatig wordt vervangen. Door het dragen van contactlenzen, neemt het risico op ooginfecties toe. Roken verhoogt nog meer het risico op keratitis ulcerosa bij contactlensdragers.

#### BELANGRIJKE PUNTEN OM TE ONTHOUDEN

- Controleer elke dag uw ogen, wanneer u contactlenzen draagt. Uw ogen moeten er gezond uitzien, comfortabel aanvoelen en u moet goed kunnen zien.
- Het wordt aanbevolen dat contactlensdragers regelmatig hun contactlensspecialist raadplegen overeenkomstig diens aanwijzingen.
- Gebruik lenzen en onderhoudsvloeistoffen niet na de vervaldatum.

Bij gedimd licht kunnen dragers van **Freshlook** lenzen een verminderde gezichtsscherpte ervaren.

- Noteer de juiste lenssterkte voor elk oog.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van zeep, lotions, crèmes, cosmetica en deodorants aangezien deze irritatie kunnen veroorzaken als ze in contact komen met uw lenzen.
- Zet uw lenzen in **voordat** u make-up aanbrengt en neem ze uit **voordat** u de make-up verwijderd.
- Vermijd het gebruik van spuitbussen, bijvoorbeeld met haarlak, in de omgeving van de ogen wanneer u uw lenzen draagt. Dit kan irritatie veroorzaken.
- Vraag het advies van uw contactlensspecialist over het dragen van contactlenzen tijdens het sporten, inclusief zwemmen.
- Neem de lenzen uit wanneer u wordt blootgesteld aan schadelijke of irriterende damp.
- BRENG CONTACTLENZEN NOOIT IN CONTACT MET NIET-STERIEL WATER (INCLUSIEF LEIDINGWATER), DAAR MICROBIËLE BESMETTING, DIE KAN LEIDEN TOT PERMANENTE OOGBESCHADIGING, KAN OPTREDEN.
- Verwittig uw werkgever dat u contactlenzen draagt, in het bijzonder als u oogbescherming dient te gebruiken tijdens het werk.
- FreshLook** lenzen niet dragen tijdens het slapen.

SPH	Sterkte
BC	Radius
DIA	Diameter

Uitgavedatum: 08/2007 Prf 5-270407 70004/BNL/IFU/WB\_Rev 0

Deze bijsluiter werd ontworpen voor de Benelux, en weerspiegelt de hier gebruikelijke aanpakstraktijken. Verschillen met andere landen zijn mogelijk.

De lenzen zijn leverbaar in functie van hun beschikbaarheid.

-----



CETTE NOTICE CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE MODE D'EMPLOI AINSI QUE DES CONSIGNES DE SECURITE. VEUILLEZ LA LIRE ATTENTIVEMENT ET LA CONSERVER AFIN DE POUVOIR LA CONSULTER ULTERIEUREMENT. LES LENTILLES DE CONTACT DOIVENT TOUJOURS ETRE ADAPTEES PAR UN SPECIALISTE EN LENTILLES DE CONTACT, SUIVEZ LES INDICATIONS DE VOTRE SPECIALISTE ET LES INSTRUCTIONS SUR L'EMBALLAGE POUR UN EMPLOI CORRECT DE VOS LENTILLES ET DES PRODUITS D'ENTRETIEN.

-----

**NOM DU PRODUIT:**

FreshLook® Colors, FreshLook ColorBlends®, FreshLook Dimensions™, FreshLook Radiance™.

#### MATERIAU ET EMBALLAGE:

**FreshLook** lentilles de contact souples contiennent 45% phemfilcon A contenant des chromophores qui absorbent les rayons UV, et 55% d'eau. Les lentilles peuvent contenir du carbazole violet.

**FreshLook Colors** et **FreshLook ColorBlends** sont imprimées en couches successives, contenant une association de pigments: iron oxides, titanium dioxide, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.

**FreshLook Dimensions** sont teintées avec phthalocyanine green et sont imprimées en couches successives, contenant une association de pigments: iron oxides, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.

**FreshLook Radiance** sont imprimées en couches successives, contenant une association de pigments: couche mica avec iron oxides, couche mica avec titanium dioxide, iron oxide black, phthalocyanine green.

Les lentilles **FreshLook** sont emballées dans des blisters individuels, contenant une solution saline isotonique tamponnée au borate. La solution saline contient

0.005% de Poloxamer. Les lentilles sont stérilisées à la vapeur.

N'utiliser que si l'emballage et les blisters sont intacts.

#### UTILISATION

**FreshLook** lentilles de contact souples sont indiquées pour un port journalier pour la correction optique de la vue chez des personnes ayant des yeux sains et présentant un astigmatisme minime qui ne gêne pas leur vue.

#### MODE RECOMMANDÉ DE PORT ET DE REMPLACEMENT

PORT JOURNALIER -moins de 24 heures, en éveil. Le temps de port doit être augmenté graduellement jusqu'à ce que la durée maximale recommandée soit atteinte. LES LENTILLES DOIVENT ÊTRE ENLEVÉES AVANT DE DORMIR.

Afin de préserver la santé de vos yeux, le mode de port doit être déterminé par votre spécialiste en lentilles de contact.

CIBA Vision recommande de jeter les lentilles **FreshLook** tous les mois et de les remplacer par les lentilles **FreshLook** neuves.

#### MANIPULATION DE VOS LENTILLES

Le spécialiste en lentilles de contact vous communiquera des informations détaillées concernant la manipulation, la pose et le retrait des lentilles de contact

Il convient de toujours se laver et se sécher les mains avant de manipuler les lentilles.

*Aqitez délicatement le blister avant l'ouverture.* Décollez le feuillet qui recouvre la plaquette. Versez le contenu dans la paume de la main, ou, si nécessaire, glissez doucement la lentille hors de la plaquette avec l'index. Assurez-vous que la lentille soit dans le bon sens et que la lentille soit celle de l'oeil à corriger. Inspectez la lentille avant de la poser et ne la posez pas si elle est endommagée.

-----

Lors du retrait de la lentille, assurez-vous que vos mains soient complètement sèches. Cignez des yeux complètement, à plusieurs reprises, et ensuite, en regardant vers le haut, faites glisser la lentille vers le bas sur la partie blanche de l'oeil. Enlevez la lentille en la pinçant doucement entre le pouce et l'index.

En cas de mauvais centrage de la lentille: fomez l'oeil, et massez doucement la paupière supérieure, jusqu'à ce que la lentille soit centrée. Consultez votre spécialiste en lentilles de contact, si ce problème persiste.

N'utilisez jamais de pinces, de ventouses adhésives, d'objet pointu ou les ongles pour enlever les lentilles de leur étui/du blister ou des yeux.

#### SI VOUS VOUS ENDORMEZ AVEC VOS LENTILLES

Si vous vous endormez par inadvertance pendant une courte période en portant vos lentilles, aucun effet secondaire n'est probablement à craindre. Cependant, vous aurez la sensation que vos lentilles sont moins humidifiées; ce désagrément peut être soulagé facilement en clignant des yeux à plusieurs reprises.

#### ENTRETIEN DES LENTILLES

UN ENTRETIEN CORRECT DE VOS LENTILLES EST ESSENTIEL.


- DECONTAMINEZ vos lentilles chaque fois que vous les enlevez, ceci afin de détruire les germes pathogènes et assurer un usage à la fois sûr et confortable des lentilles de contact.
- Un NETTOYAGE et un RINÇAGE séparés peuvent être recommandés par votre spécialiste en lentilles de contact pour enlever les agents contaminants de la surface de la lentille. De plus, vos lentilles peuvent nécessiter un nettoyage enzymatique périodique pour enlever les protéines.
- Votre spécialiste en lentilles de contact doit choisir le système d'entretien des lentilles le plus approprié à votre cas. CIBA Vision recommande les produits suivants pour vos lentilles **FreshLook**:

*Solutions de décontamination au peroxyde d'hydrogène:* ex. AOSEPT® PLUS.
*Solutions de décontamination et nettoyage chimiques à froid:* ex. SOLOCARE AQUA® .
*Nettoyants tensioactifs:* ex. Miraflo®
*Solutions de rinçage* SoftWear Saline®
*Comprimés de déproteinisation:* UNIZYME®
*Gouttes lubrifiantes:* AQuify®.

- Consultez votre spécialiste en lentilles de contact avant d'utiliser d'autres produits d'entretien.
- N'alternez pas et ne mélangez pas les produits d'entretien de différents systèmes
- N'utilisez que des désinfectants pour lentilles de contact souples conformément aux instructions du fabricant.
- .

- **NEFFECTUEZ PAS DE NETTOYAGE THERMIQUE ET N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS DESTINÉS AUX LENTILLES RIGIDES PERMEABLES AUX GAZ OU DURES**

#### N'oubliez jamais:

- Il convient de toujours vous laver les mains, de les rincer et de les sécher avant de manipuler vos lentilles de contact.
- Ne conservez jamais les lentilles toute la nuit dans une simple solution saline. La solution saline ne protégera NI vos lentilles, NI vos yeux, des germes pathogènes et par conséquent, d'une infection éventuelle.
- Ne réutilisez jamais la solution d'entretien.
- N'utilisez jamais de solutions après leur date de péremption. 

- Rincez tous les jours votre étui lentilles avec de la solution saline stérile ou de la solution d'entretien fraîche et laissez sécher à l'air, si approprié. Ceci permettra d'éviter toute contamination et des lésions graves aux yeux.

- Remplacez régulièrement votre étui.

SI VOUS N'AVEZ PAS PORTE VOS LENTILLES DURANT QUELQUES JOURS, suivez les instructions données dans votre programme d'entretien des lentilles de contact et, si nécessaire, nettoyez et désinfectez vos lentilles avant de les poser.

#### QUAND NE PAS PORTER DES LENTILLES

Il est conseillé d' enlever les lentilles sous certaines conditions de santé ou lorsque l' environnement ne le permet pas. Les conditions, pouvant perturber la sécurité et le confort du port de lentilles de contact sont entre autres:

- Allergie, inflammation, infection ou irritation dans ou autour de l' oeil et des paupières.
- Des périodes où l' état de santé général n' est pas favorable (p.e. rhume sévère, grippe..)
- Utilisation de certains médicaments, y compris les médicaments oculaires.
- Film lacrymal non-adequat (sécheresse oculaire).
- Environnements extrêmement secs ou poussiéreux, qui rendent le port de lentilles inconfortables
- La pratique de sports nautiques, sans porter des lunettes

Consultez votre spécialiste en lentilles de contact, concernant les conditions mentionnées ci-dessus, ou autres.

#### PROBLEMES EVENTUELS

Bien que le port de lentilles ait beaucoup d'avantages, des problèmes pourraient éventuellement se poser. Ils sont liés à l' un ou plusieurs des signes suivants:

- Sensation de corps étranger.
- Lentille inconfortable
- Rougeur de l' oeil
- Sensibilité à la lumière
- Brûlures, picotements, démangeaison, yeux larmoyants
- Acuité visuelle réduite
- Arc-en-ciel ou halos autour des lumières.
- Augmentation de sécrétions oculaires
- Sécheresse oculaire extrême ou persistant.

Si ces syptômes sont ignorés, ils pourraient entraîner des complications plus graves.

#### QUE FAIRE EN CAS DE PROBLEME?

Si l'un des symptômes précédents se produit :

- **ENLEVEZ IMMEDIATEMENT LA (LES) LENTILLE(S).**
- Si la gêne ou le problème disparaît, examinez avec soin la (les) lentille(s).
- Si la (les) lentille(s) est (sont) endommagée(e)s, NE la (les) remettez PAS: remplacez-la (les) ou contactez votre spécialiste en lentilles de contact.
- Si la (les) lentille(s) est (sont) sale(s) ou comporte(nt) un cil ou un corps étranger à sa (leur) surface ou si le problème disparaît et que la (les) lentille(s) ne semble(nt) pas endommagée(e)s, nettoyez-la (les) bien, rincez-la (les) et décontaminez/neutralisez-la (les), avant de les reposer sur l'œil (les yeux)
- Si les symptômes précités persistent après le retrait ou lorsque la (les) lentille(s) est (sont) remise(s) en place, enlevez **IMMEDIATEMENT** la (les) lentille(s) et contactez sans tarder votre spécialiste en lentilles de contact. Une affection grave, telle qu'une infection, un ulcère cornéen (kératite ulcéraitive), une vascularisation cornéenne ou une iritis, pourrait se produire. Ces affections peuvent progresser rapidement et peuvent conduire à une perte permanente de la vue. Des réactions moins graves, telles que des éraflures, une coloration épithéliale ou une conjonctivite bactérienne, doivent être traitées rapidement pour éviter les complications.
- Une sécheresse occasionnelle peut être soulagée par l'utilisation de gouttes lubrifiantes telles que les gouttes AQUiify®. Si la sécheresse persiste, consultez votre spécialiste en lentilles de contact.
- Si une lentille colle (cesse de bouger), appliquez plusieurs gouttes d'une solution lubrifiante et attendez que la lentille bouge de nouveau librement sur l'œil avant d'essayer de la retirer. Si la lentille continue de coller, consultez IMMÉDIATEMENT votre spécialiste en lentilles de contact.


#### INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Le risque d' un problème éventuel peut être réduit en détectant les signes et en suivant les conseils de la rubrique "Que faire en cas de problème?".

Un nettoyage correct et le remplacement de l'étui régulièrement est essentiel.

Le port de lentilles de contact augmente le risque d'infection oculaire. Le tabac augmente encore plus le risque de kératite ulcéraitive chez les porteurs de lentilles de contact.

#### RAPPELS IMPORTANTS

- Lorsque vous portez des lentilles, vérifiez vos yeux tous les jours. Vos yeux doivent être sains, vous ne devez pas ressentir d' inconfort et votre vue doit être parfaite.
- Il est recommandé aux porteurs de lentilles de contact de consulter régulièrement leur spécialiste en lentilles de contact comme indiqué.
- N'utilisez pas les lentilles ni les produits d'entretien après leur date d'expiration. 

- Dans des conditions de faible luminosité les porteurs de lentilles **FreshLook** pourront rencontrer une diminution de leur acuité visuelle.
- Notez la puissance correcte des lentilles pour chaque oeil.
- Les produits tels que savons, lotions, crèmes, cosmétiques ou déodorants peuvent être à l'origine d'irritations s'ils entrent en contact avec l'oeil. Utilisez-les avec prudence.
- Posez vos lentilles **avant** de vous maquiller et enlevez-les **avant** de vous démaquiller.
- Evitez de pulvériser des aérosols tels que de la laque pour les cheveux près de vos yeux lorsque vous portez vos lentilles de contact; cela pourrait entraîner une irritation.
- Consultez votre spécialiste en lentilles de contact au sujet du port des lentilles durant les activités sportives, telles que la natation.
- Enlevez vos lentilles en cas d'exposition à des vapeurs nocives ou irritantes.
- **NE JAMAIS METTRE LES LENTILLES EN CONTACT AVEC DE L'EAU NON-STERILE (Y COMPRIS L'EAU DU ROBINET) AFIN D'EVITER TOUTES CONTAMINATIONS MICROBIENNES QUI POURRAIENT ENTRAINER DES DOMMAGES OCULAIRES PERMANENT**
- Informez votre employeur que vous portez des lentilles de contact, surtout si votre travail implique l'utilisation d'équipements de protection oculaire.
- Ne portez pas vos lentilles **FreshLook** pendant le sommeil.

SPH	Puissance
BC	Rayon de courbure
DIA	Diamètre

Date d'émission: 08/2007 Prf 5-270407  
70004/BNL/IFU/WB\_Rev 0

Cette notice a été développée pour le Benelux et prend en compte les habitudes d'adaptation du Benelux. Des différences avec les pays voisins sont toujours possibles.


Lentilles livrables en fonction des disponibilités.

	<b>GEBRAUCHSANWEISUNG - DIESE BROSCHÜRE ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR PRODUKTVERWENDUNG UND SICHERHEIT. BITTE LESEN SIE SIE AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG (NACHSCHLAGEN) AUF. KONTAKTLINSEN SOLLTEN IMMER VON EINEM KONTAKTLINSENSpeZIALISTEN ANGEPAStT WERDEN. ES IST WESENTLICH, DASS SIE DIE ANWEISUNGEN IHRES KONTAKTLINSENspeZIALISTEN UND AUSSERDEM ALLE ANWEISUNGEN AUF DER ETIKETTE FÜR DIE KORREKTE VERWENDUNG IHRRER KONTAKTLINSEN UND LINSENPFLEGEPRODUKTE BEFOLGEN.</b>
-	
<b>PRODUKTBEZEICHNUNG</b>	FreshLook® Handling Tint, FreshLook® Colors, FreshLook® ColorBlends®, FreshLook Dimensions™, FreshLook Radiance™.
<b>MATERIALBEZEICHNUNG UND VERPACKUNG</b>	<b>FreshLook</b> weiche Kontaktlinsen enthalten 45% Phemfilcon A mit UV absorbierenden Chromophores und 55% Wasser. Die Linsen können Carbazole violett enthalten. FreshLook Handling Tint sind getönt mit phthalocyanine green.
<b>FreshLook Colors</b> und <b>FreshLook ColorBlends</b> Linsen sind mit einer unterbrochenen Farbschicht überzogen, die die folgenden zugelassenen Pigmente in Kombination enthält: iron oxides, titanium dioxide, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.	
<b>FreshLook Dimensions</b> sind getönt mit phthalocyanine green und sind mit einer unterbrochenen Farbschicht überzogen, die die folgenden zugelassenen Pigmente in Kombination enthält: iron oxides, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.	
<b>FreshLook Radiance</b> sind mit einer unterbrochenen Farbschicht überzogen, die die folgende Pigmente in Kombination enthält: Micafilm mit iron oxide, Micafilm mit titanium dioxide, iron oxide black, phthalocyanine green.	
<b>FreshLook Linsen</b> werden einzeln in Blisterpacks verpackt, die isotonische, borate gepufferte Kochsalzlösung enthalten. Die Kochsalzlösung enthält 0,005% Poloxamer. Die Linsen sind dampfsterilisiert. 	
Nur verwenden, wenn die Blisterverpackungen unversehrt sind.	
<b>VORGEGESEHNE VERWENDUNG</b>	
<b>FreshLook</b> weiche Kontaktlinsen sind zum Tragen während des Tages für die optische Sichtkorrektur bei Personen mit nicht erkrankten Augen mit minimalem Astigmatismus, der das Sehvermögen nicht stört, bestimmt.	
<b>EMPFOHLENER TRAGE- UND AUSTAUSCHPLAN</b>	
TRAGEN WÄHREND DES TAGES - (tägliches Tragen: weniger als 24 Stunden, wenn Sie wach sind. Die Tragezeit sollte allmählich verlängert werden, bis das empfohlene Maximum erreicht ist. DIE LINSEN MÜSSEN VOR DEM SCHLAFEN HERAUSGENOMMEN WERDEN.	

**FreshLook Colors** und **FreshLook ColorBlends** Linsen sind mit einer unterbrochenen Farbschicht überzogen, die die folgenden zugelassenen Pigmente in Kombination enthält: iron oxides, titanium dioxide, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.

**FreshLook Dimensions** sind getönt mit phthalocyanine green und sind mit einer unterbrochenen Farbschicht überzogen, die die folgenden zugelassenen Pigmente in Kombination enthält: iron oxides, phthalocyaninato (2-) copper, chromium oxide, carbazole violet, phthalocyanine green.

**FreshLook Radiance** sind mit einer unterbrochenen Farbschicht überzogen, die die folgende Pigmente in Kombination enthält: Micafilm mit iron oxide, Micafilm mit titanium dioxide, iron oxide black, phthalocyanine green.

**FreshLook Linsen** werden einzeln in Blisterpacks verpackt, die isotonische, borate gepufferte Kochsalzlösung enthalten. Die Kochsalzlösung enthält 0,005% Poloxamer. Die Linsen sind dampfsterilisiert. 

Nur verwenden, wenn die Blisterverpackungen unversehrt sind.

#### VORGEGESEHNE VERWENDUNG

**FreshLook** weiche Kontaktlinsen sind zum Tragen während des Tages für die optische Sichtkorrektur bei Personen mit nicht erkrankten Augen mit minimalem Astigmatismus, der das Sehvermögen nicht stört, bestimmt.

#### EMPFOHLENER TRAGE- UND AUSTAUSCHPLAN

TRAGEN WÄHREND DES TAGES - (tägliches Tragen: weniger als 24 Stunden, wenn Sie wach sind. Die Tragezeit sollte allmählich verlängert werden, bis das empfohlene Maximum erreicht ist. DIE LINSEN MÜSSEN VOR DEM SCHLAFEN HERAUSGENOMMEN WERDEN.

Im Hinblick auf die Gesundheit Ihrer Augen sollte der Trageplan von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten festgelegt werden.

CIBA Vision empfiehlt, Ihre **FreshLook** Linsen jeden Monat wegzwerfen und durch ein neues Paar zu ersetzen.

#### AUFSETZEN UND HERAUSNEHMEN IHRRER LINSEN

Ihr Kontaktlinsenspezialist sollte Ihnen detaillierte Anweisungen bezüglich der Handhabung, des Aufsetzens und des Herausnehmens geben.

Waschen Sie vor der Handhabung der Linsen immer Ihre Hände und trocken Sie sie ab.

Schütteln Sie den Blisterpack vor dem Öffnen leicht. Ziehen Sie den Foliendeckel ab. Schützen Sie die Linse in die Handinnenfläche oder, falls erforderlich, schieben Sie die Linse mit dem Zeigefinger vorsichtig aus dem Blister. Achten Sie darauf, dass die Innenseite der Linse nicht außen ist, und dass Sie die für das Auge richtige Linse haben. Überprüfen Sie Ihre Linsen vor dem Aufsetzen. Beschädigte Linsen nicht aufsetzen. Wenn Sie Ihre Linse herausnehmen, achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände vollständig trocken sind. Blinzeln Sie mehrmals kräftig und schieben Sie dann, während Sie nach oben sehen, die Linse nach unten auf das Weiße Ihres Auges. Nehmen Sie die Linse heraus, indem Sie sie zwischen Daumen und Zeigefinger drücken.

Falls die Linse auf dem Auge dezentriert, Augen schließen und das Augenlid leicht reiben, um die Linse wieder in die Augenmitte zu bringen. Fragen Sie Ihren Kontaktlinsenspezialisten, wenn dieses Problem andauert.

Verwenden Sie nie Pinzetten, Weichlinsen-Sauger, scharfe Gegenstände oder Ihre Fingernägel, um Ihre Linsen aus dem Etui oder vom Auge zu nehmen.

#### WENN SIE EINSCHLAFEN, WÄHREND SIE IHRE LINSEN TRAGEN

Wenn Sie unbeabsichtigt für kurze Zeit einschlafen, während Sie Ihre Linsen tragen, sind negative Wirkungen unwahrscheinlich. Die Linsen können sich jedoch trocken anfühlen. Dieses können Sie normalerweise beseitigen, indem Sie mehrmals kräftig blinzeln.

#### RICHTLINIEN ZUR LINSENPFLEGE


- DIE RICHTIGE PFLEGE IHRRER LINSEN IST WESENTLICH. DESINFIZIEREN Sie Ihre Linsen jedesmal, wenn Sie sie herausnehmen, um schädliche Keime zu zerstören und ein sicheres und bequemes Tragen der Linsen zu gewährleisten.
- Ein separater Schritt zum REINIGEN und ABSPÜLEN kann von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlen werden, um Schmutzpartikel von der Oberfläche der Linse zu entfernen. Darüber hinaus können Ihre Linsen periodisch eine enzymatische Reinigung zur Proteinenfernung erfordern. Ihr Kontaktlinsenspezialist sollte das Linsenpflegesystem auswählen, das für Sie am geeignetsten ist. CIBA Vision empfiehlt die folgende Produkte für die Verwendung zusammen mit **FreshLook** Linsen:

- *Hydrogenperoxid-Desinfektionslösungen* z.B.AOSEPT® PLUS *Kalte chemische Reinigungs- und Desinfektionslösung* z.B.SOLOCARE AQUA®. *Tensidreiniger* z.B.Miraflo® *Abspüllösungen* SoftWear Saline® *Tabletten zur Proteinenfernung* z.B.UNIZYME® *Benetzende Augentropfen* z.B. AQUiify®

- Fragen Sie Ihren Kontaktlinsenspezialisten, bevor Sie andere Linsenpflegeprodukte verwenden.
- Wechseln Sie oder vermischen Sie nicht Linsenpflegeprodukte aus verschiedenen Systemen.
- Verwenden Sie nur Desinfektionsprodukte für weiche Kontaktlinsen, den Anweisungen des Herstellers entsprechend.
- **VERWENDEN SIE WEDER HITZESTERILISATION NOCH EIN PRODUKT, DAS FÜR HARTE ODER FLEXIBLE GASDURCHLÄSSIGE LINSEN BESTIMMT IST.**

#### Erinnern Sie sich immer an das Folgende:

- Waschen, spülen und trocken Sie Ihre Hände immer, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen anfassen.
- Bewahren Sie Ihre Linsen nie ÜBER NACHT nur in Kochsalzlösung auf. Kochsalzlösung schützt Ihre Linsen NICHT vor Keimen und Ihre Augen NICHT vor möglicher Infektion.
- Verwenden Sie die Lösung in Ihrem Linsenetui kein zweites Mal.

- Verwenden Sie nie Lösungen, die ihr Verfallsdatum überschritten haben. 
- Spülen Sie Ihren Linsenbehälter täglich mit steriler Kochsalzlösung oder Ihrem jeweiligen, **frischen** Kontaktlinsenpflegemittel aus und lassen Sie ihn, falls dies die Pflegeanleitung vorsieht, an der Luft trocknen. Dies hilft, Verunreinigungen und schwerwiegende Augenschäden zu vermeiden.
- Tauschen Sie Ihr Linsenetui regelmäßig aus.
- **WENN SIE IHRE LINSEN EINIGE TAGE NICHT MEHR GETRAGEN HABEN**, befolgen Sie die Anweisungen für Ihr Kontaktlinsenspflegesystem und, wenn nötig, reinigen und desinfizieren Sie Ihre Linsen bevor Sie sie aufsetzen.

#### GRÜNDE ZUR NICHTVERWENDUNG

Kontaktlinsen sollten bei bestimmten Gesundheitszuständen oder Umweltbedingungen nicht getragen werden. Die folgenden Bedingungen können das sichere Tragen der Kontaktlinsen beeinträchtigen oder unmöglich machen:

- Allergie, Entzündung, Infektion oder Reizung in und rund um das Auge und die Augenlider.
- Bei vermindertem Gesundheitszustand (z. B. starke Erkältung oder Grippe).
- Verwendung bestimmter Medikamente, einschließlich Augenmedikamente
- Unzureichender Tränenfilm (Trockene Augen).
- Eine sehr trockene oder staubige Umgebung, die zum unbequemen Kontaktlinsentragen führt.
- Wassersport treiben, ohne eine Schwimmbrille zu verwenden.
- Fragen Sie Ihren Kontaktlinsenspezialisten in diesen oder ähnlichen Fällen..

#### MÖGLICHE PROBLEME

Obwohl das Kontaktlinsentragen viele Vorteile bietet, können Probleme auftreten, die meist in Verbindung mit einem oder mehrerer der folgenden Anzeichen stehen:

- Fremdkörpergefühl
- Die Linse wird unangenehm
- Rötung der Augen
- Lichtempfindlichkeit (Photophobie)
- Stechende, brennende, juckende, tränende Augen
- Verminderte (schlechte) Sehschärfe
- Regenbogen oder Lichtböe bzw. Farbkreise um Lichtquellen herum
- Verringerter Tragekomfort / Schmerzen
- Zunehmende Augenschwellungen
- Extrem trockene Augen

Diese Symptome können bei Nichtbeachten zu schwerwiegenden Komplikationen führen.

#### WAS IST BEI PROBLEMEN ZU TUN


Wenn eines der obengenannten Symptome auftritt:

- **NEHMEN SIE DIE LINSE(N) SOFORT HERAUS.**
- Wenn die Beschwerde oder das Problem aufhört, sehen Sie sich bitte die Linse(n) genau an.
- Wenn die Linse(n) auf irgendeine Art beschädigt ist bzw. sind, setzen Sie die Linse(n) NICHT wieder auf das Auge;ersetzen Sie sie durch (eine) neue Linse(n).
- Wenn Körper auf der bzw. den Linse(n) Schmutz, eine Wimper oder ein Fremdkörper befindet, oder das Problem hört auf und die Linse(n) scheinbar unbeschädigt zu sein, dann reinigen, spülen und desinfizieren/neutralisieren Sie die Linse(n) gründlich, bevor Sie sie wieder aufzusetzen.
- Wenn sich die oben genannten Symptome nach dem Herausnehmen oder nach dem Wiederaufsetzen der Linse(n) fortsetzen, so nehmen Sie die Linse(n) **SOFORT** heraus und wenden Sie sich umgehend an Ihren Kontaktlinsenspezialisten. Eine schwerwiegende Komplikation, wie z. B. Infektion, Hornhautgeschwür (ulzerative Keratitis), korneale Vaskularisierung oder Iritis könnten vorliegen. Diese Komplikationen können sich rasch verschlechtern und zu einem dauernden Verlust der Sehkraft führen. Weniger ernste Reaktionen, wie zum Beispiel Abschürfungen, Epithelfärbung und bakterielle Konjunktivitis erfordern eine medizinische Versorgung und müssen frühzeitig behandelt werden, um Komplikationen zu vermeiden.
- Gelegentliche Trockenheit kann durch die Verwendung von Benetzungstropfen, wie z. B. AQUiify® gelindert werden. Wenn die Trockenheit forbesteht, suchen Sie bitte Ihren Kontaktlinsenspezialisten auf.
- Wenn eine Linse festsetzt (sich nicht mehr bewegt), verwenden Sie ein paar Tropfen Abspülösung und warten Sie mit der Entfernung, bis sich die Linse auf dem Auge wieder frei bewegt. Falls die Linse weiterhin festsetzt, wenden Sie sich UNVERZÜGLICH an Ihren Kontaktlinsenspezialisten.

#### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Das Risiko eines möglichen Problems kann reduziert werden, indem man die Zeichen erkennt und den Rat von "WAS IST BEI PROBLEMEN ZU TUN" befolgt. Die korrekte Reinigung und der regelmäßige Austausch des Linsenetuis ist wesentlich. Kontaktlinsentragen erhöht das Risiko von Augeninfektionen. Außerdem erhöht Rauchen für Kontaktlinsenträger das Risiko, an einer ulzerativen Keratitis zu erkranken.

#### WICHTIG - ZUR ERINNERUNG

- Wenn Sie Kontaktlinsen tragen, sollten Sie Ihre Augen täglich untersuchen. Sie sollten klar sein, nicht gereizt sein und Sie sollten gut sehen können.
- Es wird Kontaktlinsenträgern empfohlen, ihren Kontaktlinsenspezialisten regelmäßig aufzusuchen, wie angegeben. 
- Linsen und Pflegemittel nicht nach dem Verfallsdatum verwenden.

- Bei schlechten Lichtverhältnissen könnte sich die Sehstärke der **FreshLook**-Träger vermindern.
- Machen Sie sich eine Notiz der richtigen Linsenstärke für jedes Auge.
- Seifen, Lotions, Cremes, Kosmetika oder Deodorants können Reizungen verursachen, wenn Sie mit Ihren Linsen in Kontakt kommen. Verwenden Sie sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie Ihre Linsen auf, bevor Sie Make-up auftragen und nehmen Sie sie wieder heraus, bevor Sie Ihr Make-up wieder entfernen.
- Vermeiden Sie es, Aerosole wie z. B. Haarspray in die Nähe Ihrer Augen zu sprühen, während Sie Ihre Linsen tragen, da dies Reizungen verursachen kann.
- Befragen Sie Ihren Kontaktlinsenspezialisten hinsichtlich des Tragens von Kontaktlinsen bei sportlichen Aktivitäten einschließlich Schwimmen.
- Nehmen Sie Ihre Kontaktlinsen heraus, wenn Sie schädlichen oder reizenden Dämpfen ausgesetzt sind.
- BRINGEN SIE NIEMALS IHRE KONTAKTLINSEN MIT UNSTERILEM WASSER (EINSCHLIESSLICH LEITUNGSWASSER) IN KONTAKT, DA DADURCH EINE MIKROBIELLE VERUNREINIGUNG ERFOLGEN KANN, WELCHE ZU DAUERHAFTEN SCHÄDIGUNGEN DER AUGEN FÜHREN KÖNNTE.
- Informieren Sie Ihren Arbeitgeber darüber, dass Sie Kontaktlinsen tragen, besonders dann, wenn Ihre Arbeit die Verwendung von Augenschutz-ausrüstung (z.B. Schutzbrillen) erfordert.
- Tragen Sie Ihre **FreshLook** Linsen nicht, während Sie schlafen.

Fabr./Herst.: **CE**  
**0086**

CIBA Vision Corporation  
Duluth, Georgia 30097, USA.

Eur. Vert./Rep. Eur.:  
CIBA Vision GmbH  
D-63868 Großwallstadt

Distr. Vertrieb: CIBA Vision Benelux NV/SA,  
B-2800 Mechelen

**CIBA  
Vision.**  
A Novartis Company



SPH	Stärke
BC	Basiskurve
DIA	Durchmesser
	r

Ausgabedatum: 08/2007 Prf 5-270407  
70004/BNL/IFU/WB\_Rev 0

Dieser Beipackzettel wurde speziell für die Benelux-Staaten erstellt. Er spiegelt die aktuell vorherrschenden Anpasspraktiken in diesen Märkten wider, die sich von anderen Ländern unterscheiden können.

Linsen sind der Verfügbarkeit entsprechend lieferbar.

